



阿·攸·邱比葉夫著

何清舜譯

榮膺斯大林獎金的 康拜因機師

中華書局出版



邱比葉夫著
何清舜譯

榮膺斯大林獎金的康拜因機師

中華書局出版

* 版權所有 *

榮膺斯大林獎金的康拜因機師 (全一冊)

◎ 定價人民幣二千六百元

譯者：何清舜

原書名 Комбайнеры-лауреаты сталинской премии

原作者 А. И. Чупеев

原出版者 Сельхозгиз

原書出版年份 1952年

出版者：中華書局股份有限公司
上海漢口路四七七號

印刷者：中華書局上海印刷廠
上海漢口路四七七號

總經售：中國圖書發行公司
北京絨線胡同六六號

編號：16207

(53,京型,32開,36頁,40千字)

1953年9月初版

印數(滬)1—7,500

(上海市書刊出版業營業許可證出零二六號)

目次

- 一 康拜因機收割能手……………五
- 二 康斯坦丁·保林……………一二
- 三 特羅菲姆·卡班……………二六
- 四 亞力山大·奧希金……………三三
- 五 伊萬·瓦拉金……………五一
- 六 格里哥里·高洛夫琴科……………六二

出版者言

這本小冊子共收輯五篇關於榮膺斯大林獎金的康拜因機師（康斯坦丁·保林、特羅菲姆·卡班、亞歷山大·奧希金、伊萬·瓦拉金、格里哥里·高洛夫琴科等）的故事。

這些卓越的康拜因機收割能手，幾乎從康拜因機在集體農莊田地上大批出現的最初時候起就在農機站開始了自己的事業；他們逐年地改進了收割的組織工作和機器的使用方法。他們的工作經驗已經成了許多康拜因機師的財富。

著名的康拜因機師們，不僅在自己的聯合機隊中，而且在他們每年前去收割穀物的集體農莊中，都進行着巨大的社會政治工作。

在這本小冊子中，也講到這一點。

讀者對這本小冊子如有意見，即請函知以下通信地址：莫斯科市奧爾利科夫街三號國立農業書籍出版局。

一 康拜因機收割能手

著名康拜因機收割能手：前康拜因機師，現蘇聯農業部農機站總管理局副局長保林；前康拜因機師，現在榮膺列寧勳章的季米里亞捷夫農學院助教奧希金；克拉斯諾達爾邊區什金加爾特斯基農機站康拜因機師卡班；契卡洛夫省「布爾什維克」農機站康拜因機師瓦拉金，和彼得羅夫農機站康拜因機師高洛夫琴科，因為改進了穀物康拜因機的操作法，於一九五一年，由政府授予斯大林獎金得獎人的稱號。

康拜因機師以其忘我的勞動而獲得與科學工作者、國民經濟工作人員及文學和藝術的代表人物的卓越成就一樣的崇高評價。

在蘇聯，康拜因機師職業的歷史還不長。從千百萬小農戶合成大規模的集體農莊，從零散的小塊土地合成廣大的耕地，從開始使用蘇聯自製的機器到現在，總共也不過二十多年。

集體農莊的田地上，首先出現了拖拉機，以後又有了康拜因機，它的雛型就是十九世紀六十年代的農學家符拉森科所發明的穀物收割機。與康拜因機出現的同時，也產生了一批新農業工人——康拜因機師。機師的頭一批裏就有保林，奧希金和瓦拉金。他們使用蘇聯自製

的康拜因機，根本改變了「收割」是「農忙期」的舊觀念。穀物收割組織的新方法顯著地減輕了體力勞動，縮短了收割期，並將用人工或簡單機器收割時所不可避免的損失降到最低限度。

符拉森科在論證他所發明的穀物收割機用於農業的必要性時，曾寫道：

「這種機器的目的和用途，正如它自己的名稱所表示的一樣是把穀物直接從根割掉，打成穀粒。人人都知道，割穀和打穀不但耗費大量人力，同時也經常給農業帶來許多損失和困難。特別是在草原省份中，莊稼更常常收不乾淨，農民老說收割時是『農忙期』，可見他們感到收割多麼困難。」

我們要說明一下的就是：在當時，關於這種穀物收割機的效用，雖然有非常確鑿的論據，但是，這位俄羅斯農學家——發明家的呼聲是沒有人理睬的。當時的農業部大臣對符拉森科穀物收割機的問題曾這樣寫道：「我們的機械廠還不能製造這樣複雜的機器」。農學家符拉森科的設計工作就這樣停頓下來。他的兩部實驗機，放在特沃爾斯基省地主的莊園裏，一直用到完全損壞為止。

過了許多年，到一八七九年，在美國才出現了收割和打穀兩用機，但是構造遠不如符拉森科的機器。一八八五年，俄羅斯農業部正式證明過：這種機器過份笨重，使用時還需要借

助於大量的人力和畜力。

蘇聯康拜因機製造業始於一九三三年，扎波洛什工廠出產了第一批康拜因機，隨後，薩拉托夫工廠也跟着製造。一九四〇年止，在國營農場和集體農莊的田地上已經使用了十八萬二千台康拜因機，其中有「羅斯托夫農業機器」工廠所製的「斯大林工作者——一號」康拜因機。

在偉大衛國戰爭時期，絕大多數的康拜因機都遭到破壞。黨和政府對這事表示極大的關懷，要使本國工業迅速恢復康拜因機的生產，而且要生產比以往所生產的更加完善、生產效率更高的康拜因機。

一九五一年開始收割前，僅在各農機站內就已經有幾萬台康拜因機了。

*

*

*

康拜因機收割能手，不僅限於穀物收割的局部工作，而且在使用時還精密地試驗了康拜因機，注意每個部件的作用，採用各種改良康拜因機工作的合理辦法。他們對改進康拜因機個別部件所提出的那些建議，已被各廠所採用。

蘇聯康拜因機的改進史，實際上就是康拜因機師和康拜因設計師協力創造工作的歷史。他們共同努力的目標是要按照布爾什維克的方式來完成社會主義農業中一項最重要的任務；

迅速而無損失地收割穀物。因此各工廠就製造了使用可靠、駕駛輕便並具有高度生產效能的機器。

黨與政府始終認為正確組織收割工作是具有莫大的決定性作用。

一九三五年十二月，斯大林同志在先進男女康拜因機師大會上指出：「……穀物經濟中最重要的工作就是收割。收割是季節性的工作，不能耽誤。及時收割就是勝利，收割遲延就是失敗。」

所以，要特別注意收割的組織工作，培養康拜因機師、駕駛員及其他機械人才，就是這個原因。

爲康拜因機師們創造了一切的條件，使他們能及時收割並幫助集體農莊完成全年農業生產中最重要最繁難的一部份田地工作。

斯大林同志在大會上對康拜因機師收割的作用會給予很高的評價。他說：「康拜因機的作用在於它能使作物及時收割。這是一件非常重大的事情，同志們！」

但是，康拜因機的作用並不限於此。它的作用還在於能使我們避免重大的損失。你們都知道，用簡易收割機收割時將會損失大量穀粒。先刈、後捆再堆垛，最末再把莊稼運到打穀場去——這些都是損失又損失。人人都承認，在這樣的收割方法之下，我們將要損失百分之

二十至二十五左右的莊稼。康拜因機的偉大作用，就在於能把這種損失降到最低限度。農業專家說，在其他條件相同時，用簡易收割機比用康拜因機收割，每公頃要少收十普特糧食。若以收割一億公頃的穀物播種面積來說，當然大家都知道，我們的播種面積比這個數目大得多，那麼，用簡易收割機時，就要損失十億普特穀物。現在試用康拜因機組織收割一億公頃田地，如果機器好使的話，那麼，你們就會得到整整多收十億普特穀物的勝利。你們看，這是一個不小的數字呀！

康拜因機及其技師所起的作用就是這樣重大。

這就是爲什麼我認爲在農業上使用康拜因機和大量培養男女康拜因機師人才，是我們當前首要的任務。」〔註〕

領袖的這些指示，不僅是與會者，而且連社會主義農業的全體機械師們，都深深地領會到了。

康拜因機師認識到他們是收割工作中的決定性力量。他們的這種工作，必需具有康拜因機技術的知識，和善於精確組織康拜因機收割工作的本領。

由於蘇聯共產黨和斯大林同志改造舊農村的英明政策，使集體農莊和國營農場在生產中採用了康拜因機、拖拉機及其他農業機器和農具，並產生了康拜因機師、拖拉機師、農機站

和國營農場其他機械師的新職業。加以蘇聯生產力薄弱的小農戶日益集體化，根本改變了農村的經濟和生活。由於在技術機械化的基礎上，把農民聯合在集體農莊裏來，這樣就使農業變成先進的，大規模機械化的社會主義經濟了。

由於黨和斯大林同志的不斷關懷，使熟練康拜因機師的隊伍，成為農業機械師中的主力。國家把完善的機器都委託給這個隊伍，康拜因機師就使用這些機器收割穀物，在工作中創立了光輝燦爛的成就！

這本小冊子裏的短文，是為農業機械師的先進代表人物——斯大林獎金得獎人，康拜因機師們而作的。這些人以往都是些普通的集體農莊莊員，但是現在他們的傳記已是非常豐富的了。這在我們社會主義國家裏，是當然的現象；現在，千百萬蘇聯勞動人民都是這樣地生活着和工作着，蘇聯國家為每一個人的成長、發展和無限發揮其創造能力，開闢了廣闊的前途。

列寧斯大林黨所培養的康拜因機師能手，以其忘我的勞動證實了蘇聯人民是具有偉大能力的。

青年一代機械師的隊伍和老一代並肩前進着。這個隊伍迅速地掌握住能手的經驗，改進工作方法，並在社會主義競賽中，獲得日新月異的成就。

機械師和集體農民攜手並進的友誼而富有創造性的勞動，就是進一步發展和繁榮社會主義農業的保證，爭取提高農作物收割率和公有畜牧業產品率的鬥爭的勝利保證。

「註」斯大林：「在有蘇聯共產黨中央委員會委員及政府領導人員出席的先進男女康拜因機師大會上的演說」。國家政治書籍出版局一九四七年版，一〇——一頁。

二 康斯坦丁·保林

距今三十三年前，高爾基省的日斯捷列夫村也和俄羅斯其他的任何村莊一樣，對於農業機器還存在着非常模糊的觀念。保林回憶起，當日斯捷列夫村第一次運來一架馬拉的刈草機時，誰也不會駕駛。這裏的少地和無地的農民們，過着牛馬般的生活。從事家庭手工業，甚至被迫離鄉背井，到其他地方去謀生。

年幼的保林，在那個時候就幫助父親打麻繩。他們給一個收買商幹活，這個商人一方面把三倍於市價的麻和糧食賣給日斯捷列夫村的貧農，另一方面却用廉價收買他們打好了的麻繩。

在偉大十月社會主義革命後，貧農們終於獲得了土地，這就實現了保林的祖父和曾祖父多年來的夢想。

當保林在巴甫洛夫的製鎖勞動組合做工的時候，就已經開始和機器生產接觸了。他在壓榨機上壓製零件；在作坊裏，學會了鉗工手藝，而這種手藝，對他日後的發展起了很大的作用。後來，他從巴甫洛夫勞動組合回到他父親住的日斯捷列夫村。

當時，該村的一切都呈現着不安和騷動。有一部份農民把持着自己所分得的土地，並且打算用自顧自的方法來耕作，另外大部份農民則提議合作，採用共耕制或成立勞動組合。

保林因爲年輕，還不能參加農民的熱烈爭辯。他只是注意聽這些意見，並和來到日斯捷列夫村的共產黨員談話。保林的哥哥是個共產黨員，他在這時候正好從紅軍復員回家來了。他把在都市和農村中所見到的一切，人民如何按照新方式建設新生活的情形以及莫斯科人民生活的情形都講給保林聽。他很懇切地講述了許多關於農業公社、農業勞動組合和共耕制的問題。

保林的哥哥給保林讀了列寧的論文，從這些文章中明確地看出：小農經濟是無法擺脫貧困的，只有大規模的勞動組合經濟才能使農民翻身，才能在農村中建立新的生活方式，使農民們過起像人過的日子。他哥哥又講到蘇聯共產黨第十五次代表大會，斯大林同志曾在會上談到走向列寧所指示的過渡到集體經濟方式的道路的必要性。

日斯捷列夫村裏的實際情形，也證明了貧農個人本身是無法擺脫貧困的。唯一的出路就是農業集體化，因此，保林就成了農民聯合的熱烈擁護者。他就勸青年人和老年人去試辦農業勞動組合。於是日斯捷列夫村建立起了集體農莊。同時在保林的生活上，也發生了一件重大的事情——他成了共產黨員。

保林回憶自己過去的情形時，說：「我那時天天想念着的就是黨和入黨。在和人們談話的時候，在解決公共事業問題的時候，我在發表自己意見以前，常常想到：在這種情況下，一個共產黨員將要怎樣辦，將要做些什麼。我總想在思想和行爲各方面都能夠像一個共產黨員一樣。」

雖然富農和富農的幫兇在農民中間造成騷亂，但是，集體農莊却日益鞏固，人民都團結了起來工作着，保林在他的自傳中曾寫道：

「過了兩年，我們就已經用很好的犁來耕作，……我們都只用精選的種子來播種，都獲得了較高的豐收。人們在經驗中，在我們的實例方面，都看見了：只有在集體的工作條件下，勞動才能得到最好的代價。」〔註〕

一九三三年，保林打算和其他同鄉一起到廣漠的草原區——庫班去。他感到什古林村的一切都是新鮮的：又是無邊的草原，又是肥沃的土地。就連在日斯捷列夫村未見過的玉米，對他都是新奇的事物。

一羣移民在村中建立了一個集體農莊，並以自己同鄉高爾基的名字來命名。

〔註〕保林著：「操縱康拜因機十五年」，國家農業書籍出版局，一九五〇年出版。

保林担任田野農作隊長時，就經常想：如何減輕集體農莊莊員的勞動？如何把耗費大量人工的收割工作機械化起來？他幻想過康拜因機。他在報紙上曾讀過這種農業機械已製造出來了並且已經在田地裏使用的消息。當他看見康拜因機往來開動的時候，他就產生出一種不能抑制的熱望，要去當這種機器的駕駛員。在他屢次與什金加爾特斯基農機站站長，該站老農學家和機械師們談話當中，都會打聽到什麼地方去才能學成一個康拜因機師。

在列寧格勒得斯克鎮開辦了專門學校以後，保林就到那裏去學習。未來的康拜因機師保林，在學校中耐心地研究機械，把機械的每個部件拆下來，然後再按裝上去，開動發動機，觀察零件的相互作用。另一方面，他在學校裏也學到理論的知識。一九三五年五月，什金加爾特斯基農機站盛大歡迎他們所期待已久的這位積極的康拜因機收割工作者。

收割工作的頭幾天，他曾經覺得非常不安和懷疑，但也很快樂。保林感到用康拜因機一天才收割七公頃，生產率這樣低，真是太奇怪了。夜間，他睡不着覺，反覆思索收割工作的過程，計算聯合收割機因各種故障而停駛時所浪費的時間：不是要往散熱器中灌水，就是要擦鏈子，再不就要吃午飯了。如果把全部收割工作按另外一種方式組織一下，那末，生產率就一定會提高。

保林會這樣想過：「可以利用夜間來延長勞動日，雖然在這一帶地方，還沒有聽過任何

人能在夜間收割。但是，如果天沒有霧，如果能看得見，尤其是在月圓的時候，爲什麼不在夜間收割呢？何況在拖拉機和康拜因機上，還可以裝上電燈設備呢。」

和自己的伙伴們商議以後，保林決定試一試在夜間收莊稼。最初因爲怕損壞機器，時常停駛，所以工作進行得很慢。後來，康拜因機的生產率逐漸增加了。用不了多少時間，就已養成人們在夜間工作的習慣。產量超過了十五公頃，脫穀量很高，而毫無損失。

十六年後的今天，康拜因聯合機在夜裏也能和在白天一樣正常地進行收割工作了，所有當初因夜間收割而引起的恐懼不安，在今天回憶起來，已經使人很難理解了。但是，這件事在當時的確是很大胆而富有冒險性的。保林興奮地回憶起自己的青年時代。曾經有多少人對於提高康拜因機生產效率方法的益處發生過懷疑，而在今天大家已經見慣了這些方法，當然，它的益處也就不言而喻了！

早在十六年前，康拜因機就有了精密的勞動組織，不僅在白天，就是在夜裏，康拜因機的收割量是在慢慢地但確實地日漸提高着。克拉斯諾達爾邊區的什金加爾特斯基農機站和其他農機站康拜因機師的社會主義競賽通報，也始終證明了保林的康拜因聯合機是先進帶頭的。

年輕的康拜因機師，在他第一次收割時，就保證要超出國家所定的一六〇公頃的標準定